

COMÓRTAS DUAIS:  
FÓGRA  
leathleathanaigh  
sa mid-uister  
advertiser ar  
IUACH £540!



Tá imeachtaí ann fóirsteanach do chách!

# Seachtain na Gaeilge 2011

4 - 17 Márta

# Seachtain na Gaeilge 2011

## 4 - 17 Márta



### Márta

<b>4</b>	<b>Harry Potter agus The Chamber of Secrets (Trí Ghaeilge)</b> An Carn 7pm
<b>5</b>	<b>Spraoi an tSathairn (Trí Ghaeilge)</b> An Carn 10.30am - 12pm
<b>6</b>	<b>Siúlóid Teaghlaigh (Dátheangach)</b> ar an Carn. Bualadh le chéile ag An Carn ar 11.00am
<b>11</b>	<b>Gníomhaíocht Il-Chultúrtha: (Dátheangach)</b> Ionad Rath Dúbh, Baile na Scríne 7pm - 10pm
<b>11</b>	<b>Scéalaíocht le Gearóidín Bhreatnach</b> Leabharlann Phobail An Carn Am: 10:00 - 10:45 Páistí náiscoil. 11:00 - 12:00 meán lae R1 - R3.
<b>11</b>	<b>“Mo Hat Mo Gheansaí” (Dátheangach)</b> The Basement, Tigh Ósta Walsh 9pm
<b>13</b>	<b>Dráma: “An Dealg sa Tiomna”</b> Halla na Breacáí 7pm
<b>14</b>	<b>Athchaidreamh Bhunscoil Naomh Bríd</b> Bunscoil Naomh Bríd, Tír Chiana. 8pm
<b>17</b>	<b>Turas chuig Páirc an Chrócaigh</b> Club Óige Luraigh: (Bliain 8 – Bliain 14)

**Doire:** 45km/28mhíle

**Béal Feirste:** 60km/37mhíle

**Cúil Raithin:** 35km/22mhíle

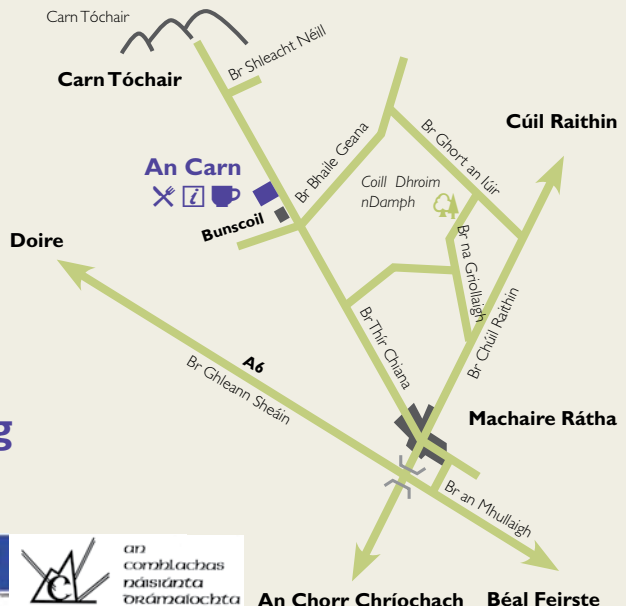
**An Chorr Chríochach:**

25km/15mhíle

#### Coiste Forbartha Charn Tóchair

An Carn,  
Bóthar Thír Chiana,  
Machaire Rátha,  
Co. Dhoire BT46 5NH  
**T: 028 7954 9978**  
**eolas@ancarn.org**

**www.ancarn.org**



Á mhaoiniú ag Clár Dúshlán Tuaithe RTFT



**Dé hAoine 4 Márta**  
**Harry Potter agus The Chamber of Secrets** (trí Ghaeilge)

Áit: An Carn  
Am: 7:00pm  
Aois: PG  
Fáilte roimh dheonacháin

**Dé Sathairn 5 Márta**  
**Spraio an tSathairn**

(trí Ghaeilge)  
Áit: An Carn  
Am: 10:30am - 12:00 meán lae  
Aois: R1 - R5  
Táille: Saor in Aisce  
Ní mór d'áit a chlárú: 028 79549978



**Dé Domhnaigh 6 Márta**

**Siúlóid Teaghlaigh** ar an Carn (Dátheangach)  
Bualadh le chéile ag An Carn ar 11.00  
Soláistí ar fáil in An Carn ina dhiaidh.  
Fáilte roimh dheonacháin.



**Dé hAoine 11 Márta**  
**Gníomhaíocht Il-Chultúrtha:**

- (Dátheangach)
- Rannairí Ard Mhacha
  - Blaiseadh bia chultúrtha
  - Damhsa Céilí

Áit: Ionad Rath Dúbh, Baile na Scríne  
Am: 7:00pm - 10:00pm  
Racaidh deonacháin ag an ócáid seo chuig sochar Naíscóil/Ghaelscoil na Speiríní  
Fáilte Roimh Chách!



**Dé hAoine 11 Márta**  
**Scéalaíocht le Gearóidín Bhreatnach**

Beidh cuireadh seolta chuig na bunscoileanna agus na naíscóileanna áitiúla teacht chuig an ócáid seo.

Áit: Leabharlann Phobail An Carn

Am: 10:00 - 10:45 Páistí naíscóile  
11:00 - 12:00 meán lae R1 - R3



**Dé hAoine 11 Márta**  
**“Mo Hat Mo Gheansaí?”**  
**(Dátheangach) Banna Grúpa úrnua na Gaeilge!!**

Áit: The Basement, Tigh Ósta Walsh  
Am: 9:00pm  
Aois: 15 d'aois agus níos sine  
Táille: £5  
Mineral bar only



**Dé Domhnaigh 13 Márta**  
**Dráma: “An Dealg sa Tíomna” le hAisteoirí Charn Tóchair:**

Scéal ghrinn faoi shaint, éad agus ghrá!  
(Trí Ghaeilge)

Áit: Halla na Breacaí  
Am: 7:00pm  
Táille: £5 (Ráta teaghlaigh ar fáil)  
Soláistí ar fáil ina dhiaidh.



## Dé Luain 14 Márta

### Athchaidreamh Bhunscoil Naomh Bríd

Ceiliúradh deich mbliana d'Oideachas trí Mheán na Gaeilge ag Bunscoil Naomh Bríd, Tír Chiana.

#### Siamsaíocht:

- Ceolchoirm le Cór na Scoile
- Drámaíocht
- Ceol traidisiúnta

Sólaistí ar fáil. Fáilte roimh chách!

Am: 8pm

## Déardaoin 17 Márta

### Turas chuig Páirc an Chrócaigh

#### Club Óige Luraigh: (Bliain 8 - Bliain 14)

Ní mór bheith mar bhall d'Ógras

(Fáilte roimh bhall nua)

Ní mór d'áit a chlárú ar an turas seo:

028 79549978

Táille: £10



FÉILE NA GAELIGE

## comórtas do shiopaí agus ghnólachtaí

## DUAIS fógra leathleathanaigh sa mid-úster advertister ar luach £540!

Arna urrú ag an Chiste um Fhorbairt Shóisialta agus Eacnamaíoch

I mbliana tá **coiste forbartha charrn tóchair** ag eagrú Comórtais Taispeántais i bhFuinneoga Siopaí atá oscailte do gach siopa agus gnólacht i gceantair Mhachaire Rátha, an tSuaitrigh, Dhún Geimhin, Bhaile na Scríne agus Mhachaire Fiolta. Fógra leathleathanaigh sa Mid-Ulster Advertiser ar luach £540.00 atá mar dhuais.

Tá fáilte roimh shiopaí agus ghnólachtaí fuinneog/aghaidh na gnólachta a mhaisiú ar bhealach a dhéanann ceiliúradh ar Chultúr na nGael. Déanfar breithiúnas de réir úrnuaacht an taispeántais, an Ghaeilge sa taispeántas agus an léirmhíniú ar Chultúr na nGael sa taispeántas.

Ní mór do shiopa nó do ghnólacht ar bith ar spéis leo páirt a ghlacadh ann clárú le Leonne nó Joe ag An Cam 028 79549978 nó ríomhphost a chur chuig [leonne.niloinsigh@ancam.org](mailto:leonne.niloinsigh@ancam.org) **faoin Déardaoin 4 Márta.**

Ba chóir do na taispeántais a bheith ar taispeánt ón Satharn 5 Márta go Déardaoin 17 Márta 2011. Déanfaidh na moltóirí breithiúnas ar na taispeántais chláráithe am ar bith le linn na ndátaí seo. Cuirfear in iúl don siopa nó don ghnólacht a bhaineann faoin Aoine 26 Márta 2011. Is féidir an duais, fógra leathleathanaigh sa Mid-Ulster Advertiser ar luach £540, a úsáid am ar bith ó mhí Aibreáin 2011 go Márta 2012.

## Monday 14th March

### Bunscoil Naomh Bríd Reunion

**Venue:** A celebration of 10 years Irish Medium Education at St. Brigids, Tirkane.

**Entertainment:**

- Concert with the school Choir
- Drama
- Traditional Music

Refreshments available! All welcome!

**Time:** 8pm

## Thursday 17th March

### Trip to Croke Park

### Club Óige Luraigh: (Bln 8 – Bln 14)

It is essential to be a member of Ógras.

(New members welcome)

Prior booking essential on this trip:

028 79549978

**Cost:** £10



IRISH LANGUAGE FESTIVAL

# COMPETITION FOR SHOPS & BUSINESSES

## PRIZE Half page advertisement in the mid-ulster advertiser WORTH £540!

Sponsored by the Social and  
Economic Development Fund

This year **carntogher community association** are organising a Shop Window Display Competition which is open to all shops and businesses in the Maghera, Swatragh, Dungiven, Draperstown, and Magherafelt areas.

The competition prize is a half page advertisement in the Mid-Ulster Advertiser worth £540.00. Shops and businesses are invited to decorate the shop window/ front of their business in a way that celebrates Irish Culture. They will be judged on the originality of their display, the Irish language content used in their display and also their interpretation of Irish culture.

Any shop or business wishing to take part **must register** with Leonne or Joe at An Cam 028 79549978 or email [leonne.niloinsigh@ancam.org](mailto:leonne.niloinsigh@ancam.org) on or **before Thursday 4th March.**

The displays should be displayed from Sat 5th March – Thurs 17th March 2011. Adjudicators will judge the registered displays at any time during these dates. The winning shop or business will be notified by Friday 26th March 2011. The winning prize, a half page advertisement in the Mid-Ulster Advertiser worth £540, may be used at any time in the next year from April 2011 - March 2012.

# Seachtain na Gaeilge 2011

## 4 - 17 March



### March

<b>4</b>	<b>Harry Potter agus The Chamber of Secrets (In Irish)</b> An Carn 7pm
<b>5</b>	<b>Saturday Morning Fun Club (In Irish)</b> An Carn 10.30am - 12 midday
<b>6</b>	<b>Family Walk (Bilingual)</b> on the Carn. Meet at An Carn Carpark at 11:00am
<b>11</b>	<b>Multi-Cultural Event: (Bilingual)</b> Rath Dúbh Centre, Draperstown 7:00pm - 10:00pm
<b>11</b>	<b>Story telling with Gearóidín Bhreatnach</b> An Carn Community Library 10:00 - 10:45 Naíscóil children. 11:00 - 12:00 midday R1 - R3.
<b>11</b>	<b>“Mo Hat Mo Gheansaí” (Bilingual)</b> The Basement, Walsh's Hotel 9:00pm
<b>13</b>	<b>Drama: “An Dealg sa Tiomna”</b> Brackaghreilly Hall 7:00pm
<b>14</b>	<b>Bunscoil Naomh Bríd Reunion</b> St. Brigids, Tirkane 8.00pm
<b>17</b>	<b>Trip to Croke Park</b> Club Óige Luraigh: (Blh 8 - Bln 14)

**Derry:** 45km/28miles

**Belfast:** 60km/37miles

**Coleraine:** 35km/22miles

**Cookstown:** 25km/15miles

#### Carntogher Community Association

An Carn,  
Tirkane Road,  
Maghera,  
Co. Derry  
BT46 5NH

**T: 028 7954 9978**

**info@ancarn.org**

**www.ancarn.org**



Funded by DARD's Rural Challenge Programme.



**Friday 4th March**  
**Harry Potter agus The Chamber of Secrets (In Irish)**

**Venue:** An Carn  
**Time:** 7:00pm  
**Age:** PG  
Donations Welcome

**Saturday 5th March**  
**Saturday Morning Fun Club (In Irish)**

**Venue:** An Carn  
**Time:** 10:30am -12:00 midday  
**Age:** R1 - R5  
**Cost:** Free!  
Booking essential: 028 79549978



**Sunday 6th March**  
**Family Walk on the Carn (Bilingual)**

**Venue/Time:** Meet at An Carn Carpark at 11:00am  
Refreshments available at An Carn afterwards.  
Donations Welcome.



**Friday 11th March**  
**Multi-Cultural Event: (Bilingual)**

- **Armagh Rhymers**
- **Cultural Food Tasting**
- **Céilí**

**Venue:** Rath Dúbh Centre, Draperstown  
**Time:** 7:00pm - 10:00pm  
Donations to this event in aid of Naíscoil/Gaelcoil na Speiríní  
Everyone Welcome!



**Friday 11th March**  
**Story telling with Gearóidín Bhreathnach.**

Local náiscoil and bunscoil will be invited to attend this event.  
**Venue:** An Carn Community Library  
**Time:**  
10:00 - 10:45 Naíscoil children  
11:00 - 12:00 midday R1 - R3



**Friday 11th March**  
**“Mo Hat Mo Gheansaí” (Bilingual)**  
**Up-and-coming Irish language band**

**Venue:** The Basement, Walsh's Hotel  
**Time:** 9:00pm  
**Age:** 15 years and older  
**Entrance fee:** €5  
Mineral bar only



**Sunday 13th March**  
**Drama: “An Dealg sa Tiomna”**  
**Carttogether Actors:**

A comedy about greed, jealousy and love!  
(Through Irish)  
**Venue:** Brackaghreilly Hall  
**Time:** 7:00pm  
**Entrance fee:** €5  
(Family rate available)  
Refreshments afterwards.





competition prize:  
Half page  
advertisement in the  
mid-ulster advertiser  
worth £540!



*There's something for everyone!*

# Seachtain na Gaeilge 2011

4th - 17th March